ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur, le 29 novembre 1982, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi "portant ratification d'arrêtés royaux pris en exécution de la loi du 23 juillet 1971 concernant la fusion des communes et la modification de leurs limites", a donné le 1er décembre 1982 l'avis suivant :

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 29e november 1982 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot bekrachtiging van koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van de wet van 23 juli 1971 betreffende de samenvoeging van gemeenten en de wijziging van hun grenzen", heeft de 1ste december 1982 het volgend advies gegeven :

- 2 DÉC 1982

DISPOSITIF.

Article 1er.

Etant donné le nombre relativement important d'arrêtés royaux à ratifier, il serait plus clair de rédiger l'article sur le modèle suivant :

"Article 1er.-

Sont ratifiés :

1° l'arrêté royal du ... portant modification des limites de communes dans la province d'Anvers;

2° l'arrêté royal du ... portant modification des limites de communes dans la province de Flandre orientale;

3° ...;

...".

+

Le projet n'appelle pas d'autre observation.

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

Gezien het vrij groot aantal te bekrachtigen koninklijke besluiten, zou het artikel duidelijker naar het volgende model kunnen worden geredigeerd :

"Artikel 1.-

Bekrachtigd worden :

1° het koninklijk besluit van ... tot wijziging van gemeentegrenzen in de provincie Antwerpen;

2° het koninklijk besluit van ... tot wijziging van gemeentegrenzen in de provincie Oost-Vlaanderen;

3° ...;

...".

+

Andere opmerkingen zijn bij het ontwerp niet te maken.

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,
P. FINCOEUR, staatsraden,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier assumé,
Mevrouw : toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. E. RONSMANS, auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. E. RONSMANS, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. P. TAPIE.